

**ОТЗЫВ**  
**об автореферате**  
**диссертации Чжан Хунин на тему «Культурная маркированность**  
**русских и китайских антропонимов: сопоставительный анализ**  
**(на материале словарных источников)», представленной на соискание**  
**учёной степени кандидата филологических наук**  
**по специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная**  
**и сравнительно-сопоставительная лингвистика**

Воистину мир, в котором мы живём, можно назвать *миром имён и названий*: практически каждый реальный объект (а зачастую и вымышленный), каждое явление имеют или могут иметь своё собственное наименование. При этом одни названия настолько древние, что их воспринимают как возникшие сами собой, поскольку неизвестен их автор, а иногда даже и народ, языку которого это слово принадлежало. История таких имён (простой пример – слово Москва) скрыта от нас завесой времени; этим, в частности, отличаются названия некоторых рек, морей, гор, звёзд. Напротив, существуют другие имена и названия, дата рождения которых установлена точно или даже широко известна; они молоды, нередко известны и авторы этих слов-названий.

Собственные имена в целом (включая, разумеется, антропонимы) привлекали внимание учёных с давних пор. Историю их возникновения, значение и смысл, связь с историей общества, с мировоззрением и верованиями людей, с окружающей природой, а также метаморфозы, происходившие с ними на протяжении разных эпох, изучали и изучают представители самых разных научных дисциплин – истории, географии, литературоведения, этнографии, психологии. Но в первую очередь имена собственные становятся объектом пристального внимания лингвистов, языковедов, к числу которых относится уважаемая Чжан Хунин.

Границы мира ономастики, позволяющие определить число таких необычных слов в языках мира и в речи их носителей, удалены от взора даже опытного исследователя: статистика здесь также не может быть всеобъемлющей – это просто невозможно. Но для примера можно сказать, что только русских фамилий известно гораздо больше 200 тысяч.

Любой оним есть знак, являющийся частью лексической системы языка конкретного народа (в случае с Россией – русского). Он выполняет прежде всего функцию индивидуализации (или идентификации) данного (то есть определяемого именно этим топонимом) объекта в группе однотипных объектов (когда нам нужно выделить/идентифицировать данного студента среди других студентов курса, данную книгу среди других книг библиотеки), и пр.

Однако параллельно с функцией ориентира, онимы всех типов выполняют и целый ряд других функций – историко-культурных и аксиологических, ценностных. С этой точки зрения мы с вами можем определить онимы (включая антропонимы) как историко-культурные и пространственно-временные вехи истории этноса и его языка, как устойчивые знаки системы ценностных ориентиров всего этноса и его отдельных профессиональных, социальных, возрастных и иных групп, особенно – в сопоставлении национально-культурной специфики русской ономастической (в данном случае – антропонимической) лексики в аспекте сопоставления русской

и иных лингвокультур мира (в исследовании Чжан Хунин – лингвокультуры Китая, в контексте особого сближения, расширения и углубления дружественных контактов и взаимопользованных отношений наших двух стран в первой трети XXI века).

Именно ономастика как особая научная дисциплина, где в одном профессиональном успешно трудились и трудятся, добиваясь особых успехов именно коллективными усилиями, представители разных наук — лингвистики (практически во всем её многообразии — от диалектологии и фонетики до стилистики и этимологии), литературоведения, истории, археологии, географии, этнографии и др. — именно ономастика показывает тот путь, который верно и последовательно выявляет в своём исследовании и Чжан Хунин: путь к синтетизму изучения, познания России и её языка и культуры на основе антропоцентризма.

Внимательное прочтение автореферата кандидатской диссертации Чжан Хунин «Культурная маркированность русских и китайских антропонимов: сопоставительный анализ (на материале словарных источников)», у меня, лингвиста-русиста, долгие годы занимающегося теорией и практикой ономастики (включая антропонимику) и лингвокультурологии, вызвало сугубо положительные эмоции.

На научных форумах и конференциях, на научных дискуссиях при защите кандидатских и докторских диссертаций, на «круглых столах» я последовательно и настойчиво напоминаю об одном непреложном для меня важнейшем факте: в последние десятилетия XX века и в первой трети XXI века изучение тематических групп русской лексики (как нарицательной, так и ономастической), как и вся русистика, вышло на новый уровень – не просто описательный, но объяснительный, в этнолингвистическом, этнокультурном, социолингвистическом аспектах, через призму языковой картины мира – общей и индивидуальной, антропоцентризма, когнитивизма, языковой личности, коммуникативной прагматики.

**Все пять основных положений диссертации**, выносимые Чжан Хунин на её защиту, *стройны, добротны и актуальны*: от начального, первого («Для представителя китайской лингвокультуры специфическими чертами русских личных имён являются их устойчивость, обусловленная христианскими традициями выбора имени, обилие форм у одного имени и разнообразие основ для образования этих форм») до итогового, пятого («При определении национально-культурной специфики русской антропонимической лексики с позиции представителя иной (китайской) лингвокультуры целесообразно разработать идеографическую классификацию изучаемых языковых единиц как способ описания фрагмента русской картины мира»).

На последнее нам стоит обратить особое внимание, поскольку оно иллюстрирует очевидную устремлённость уважаемой китайской коллеги на продолжение научных исследований и в дальнейшем — *с выходом на создание несомненно важного и полезного идеографического словаря (справочника)*. Предложил бы коллеге подумать прежде всего об электронной (сетевой) версии такого идеографического словаря как источника не только общедоступного, но и предполагающего активную многоуровневую навигацию в нём, систему иллюстративных рядов и фактически не ограниченного издательскими условиями объёма словаря.

Мне представляется, что собрав и начав систематизировать обширный материал своего исследования, автор диссертации с самого начала вполне здраво отдавала себе отчёт в том, что язык и культура имеют различные степени связи, в зависимости от места этих связей в общей структуре лингвокультурного универсума. Общие же вопросы лингвокультурологии следует всегда каким-то образом соотносить с конкретным материалом исследования, возможно, в этом конкретном случае не имеющего непосредственного отношения к решению этих общих вопросов.

Одним из наиболее важных условий осуществления лингвокультурной деятельности и достижения успеха в выполнении речевых действий является знание всех особенностей, тонкостей моральных, правовых, этнических, эстетических и других норм конкретного общества. Этнокультурные нормы «антропонимических формул», знание этих норм — необходимая возможность соизмерения своей частной, единичной жизни с всеобщим необходимым законом жизни своего этноса.

Формирование структуры языковой личности предполагает включение в ее состав словесно-семантического уровня, направленного, в свою очередь, на обеспечение нормального владения формальными средствами выражения определенных значений. Всякое речевое действие есть следствие сделанного говорящим словесного отбора, который не может происходить без владения языком как системы. Не зная набора языковых канонических закономерностей сочетаемости языковых элементов и синтаксических конструкций, невозможно овладеть этнокоммуникативными знаниями. Поэтому этнический фактор пронизывает все уровни функционирования лингвокультурной системы, все аспекты организации речевой деятельности личности. Этнический фактор проявляется на любом уровне коммуникации. Автор диссертации демонстрирует уверенное понимание специфики и основных особенностей этого феномена.

Устойчивый интерес современной лингвистики к проблемам изучения картины мира, описания антропонимических национально-культурных концептов, в том числе и в сопоставительном аспекте, несомненно, определяет **актуальность диссертационного исследования Чжан Хунин.**

**Искомая научная новизна рецензируемой работы (АКД) в моём акцентированном понимании** определяется прежде всего следующими характеристиками:

1. В работе предпринята энергичная попытка выработки **нового методологического ракурса классификации культурно маркированных антропонимов** по ассоциативно-фоновым знаниям как допустимой и возможной для практической реализации, имеющей также (не забудем об этом сказать!) и прикладное значение, в том числе — в лингводидактике.
2. В научный оборот автором смело предлагается введение **новой полезной идеографической классификации русских антропонимов** с учётом коннотативного аспекта их «семантики» (термин 'семантика' привожу всё же в кавычках, так как оставляю за собой скромное право на возможную дискуссионность его прямого применения к антропонимам и топонимам, которые мне довелось подробно исследовать в разных ономастических штудиях в течение пяти десятилетий).

3. Впервые в едином пакете рассмотрен и предложен **новый комплекс** для дальнейших научных эмпирических исследований русской антропонимии на фоне китайской лингвокультуры: от национально-культурной специфики русских обращений, прозвищ, никнеймов, патронимов, родовых имён, криптонимов до правил наречения именем новорождённого на фоне китайской лингвокультуры.

Работа обладает определённым вкладом в теорию антропонимики. Поэтому упоминая о **теоретической значимости** диссертационного исследования Чжан Хунин, стоит, на мой взгляд, подчеркнуть комплексность исследования её объектов, раскрывающую прагматические и лингвокультурные механизмы появления и особенности функционирования современных русских антропонимов как на фоне китайской лингвокультуры, так и в современной российской социальной среды, существенно влияющей, как справедливо отмечает автор работы, на «выбор имени собственного при вторичной номинации» (с.7 АКД).

Существенная **практическая ценность** работы заключается в том, что использованный в ней междисциплинарный подход и комплексный анализ могут быть экстраполированы на изучение других жанров дискурса интернет-коммуникации и для разработки новых исследовательских методик, в том числе – с применением информационных технологий.

Результаты исследования могут найти достойное **практическое применение** при чтении курсов лекций по введению в языковедение, по лингвокультурологии, по введению в ономастику, по контрастивному языкознанию и, разумеется, в практике преподавания РКИ.

Отдельные разделы работы могут быть успешно использованы также – пусть это прозвучит и несколько неожиданно – **на занятиях по русскому и китайскому языкам в старших классах средней школы** (молодое «продвинутое» поколение россиян в этом, по моему мнению, нуждается).

**Текст автореферата** написан хорошим, стилистически выверенным, научным языком. Большое количество примеров в тексте, носящих характер исчерпывающих иллюстраций, подтверждают основательность, убедительность и достоверность полученных результатов.

Отмеченные свойства дают возможность выразить мнение о том, что к защите представлена завершённая, глубокая и самостоятельная научная работа. Научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования налицо. Структура и объём диссертации не вызывают возражений. В работе присутствует всё, что необходимо для кандидатской диссертации по данной филологической специальности.

Диссертация Чжан Хунин является самостоятельной законченной научно-квалификационной работой, которая представляет собой исследование актуальной проблемы, характеризуется научной новизной, теоретической и практической значимостью.

Следует также подчеркнуть (нисколько не принижая личный вклад автора диссертации), что успешно завершённое исследование Чжан Хунин, нашей одарённой и трудолюбивой китайской коллеги, служит новым, добрым и ярким примером успехов научной школы видного российского лингвиста и педагога, известного лингвокультуролога и деятельного просветителя, доктора филологических наук профессора Александра Степановича Мамонтова –

научной школы, играющей важнейшую роль в развитии современной лингвокультурологии, а также и русистики в целом.

Автореферат и опубликованные труды в достаточно полной степени отражают содержание исследования. По теме диссертации имеется 9 публикаций, 3 из которых размещены в изданиях, входящих в перечень ВАК РФ. Представленная к защите диссертация соответствует п.п.9-14 Положения о присуждении учёных степеней №842, утверждённого Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г.

Согласен на обработку персональных данных.

Горбаневский Михаил Викторович,  
доктор филологических наук  
(10.02.01 – Русский язык), профессор,  
РОО «Гильдия лингвистов-экспертов  
по документационным и информационным спорам»,  
председатель правления

М.В. Горбаневский

**Место работы:** Региональная общественная организация (РОО) «Гильдия лингвистов-экспертов по документационным и информационным спорам»

**Адрес:** 129164, г. Москва, ул. Кибальчича, д.11, корп.1

**Телефон служебный:** +7 (925) 002 00 22

**E-mail места работы:** e-expert@yandex.ru

**Веб-сайт:** <http://www.rusexpert.ru>,

**Телефон:** +7 (903) 769 71 79

**E-mail:** mvgmsk@gmail.com

29.05.2023 г.

ПОДПИСЬ  
ПРОФЕССОРА М.В.ГОРБАНЕВСКОГО ЗАВЕРЯЮ:

Н.Ю.МАКСИМОВА,  
член Правления Гильдии,  
координатор кадровой работы Гильдии

